

PERMANEÇA EM SILÊNCIO!

Isto é seu direito...

Se a Imigração prendê-lo(a):

- **Não responda `a nenhuma pergunta.**
- **Não dê nenhuma informação sobre o local aonde você nasceu ou de como entrou nos EUA.**
- **Não mostre nenhum documento, a não ser a carta do advogado. Acima de tudo, não mostre nenhum documento falso!**
- **Não assine nada, especialmente a “Ordem de Partida Voluntária”, sem que primeiro fale com um advogado.**
- **Diga para o oficial de Imigração que você quer ter a sua audiência perto da cidade aonde você mora, aonde tenha uma cõrte de imigração (para que ele não transfira o seu caso).**

Se o serviço de Imigração vier a sua casa:

Não abra a porta!

Você tem direitos ...

- **Peça para ver a ordem de busca. Se o oficial não mostrar uma, você não tem que abrir a porta.**
- **Não assine nada, especialmente a “Ordem de Partida Voluntária”, sem que primeiro fale com um advogado.**
- **Não responda a nenhuma pergunta. Não dê nenhuma informação sobre o local aonde você nasceu ou de como entrou nos EUA.**

- **Não mostre nenhum documento se o oficial não mostrar a ordem de busca.**
- **Não permita que o oficial entre em sua casa. Se você deixá-lo entrar, você perderá alguns dos seus direitos.**

Se você estiver trabalhando, não entre em pânico...

Conheça seus direitos!

Se o serviço de Imigração vier ao local do seu trabalho:

- **Não corra! É melhor ficar calmo(a). Você pode deixar o local aonde o Serviço de Imigração chegar de maneira calma.**

Se você for preso(a):

- **Não responda a nenhuma pergunta. Não dê nenhuma informação sobre o local aonde você nasceu ou de como entrou nos EUA.**
- **Não assine nada, especialmente a “Ordem de Partida Voluntária”, sem que antes fale com um advogado.**

Prepared by the Immigrant Legal Resource Center – October 2006

October 1, 2006

Seus direitos perante o Departamento de Imigração

Esse pacote contém informações sobre os seus direitos durante o encontro com qualquer agente de serviço de Imigração do Departamento Nacional de Segurança.

Em 2003, o serviço de Imigração e Naturalização(INS) foi fechado e reposto por três diferentes agências do Departamento de Segurança Nacional. Estas agências são chamadas “The Immigration and Customs Enforcement (ICE), the Citizenship and Immigration Service (CIS), and the Customs and Border Patrol (CBP)”. Neste pacote nós nos referimos a todas elas como Serviço de Imigração.

É muito importante que cada um, estando legal no país ou não, conheça os seus direitos diante do Serviço de Imigração. Se você não conhece os seus direitos e o Serviço de Imigração encontra você, você poderá perder algumas oportunidades muito importantes para permanecer nos EUA.

A primeira parte desse pacote trata sobre os lugares aonde o Serviço de Imigração poderá encontrá-lo(a) e o que você pode fazer para defender a si mesmo, sua família, vizinhos, empregados e amigos. A segunda parte trata sobre os seus direitos, no caso de prisão. A terceira parte traz algumas informações sobre o que pode ser feito no caso do Serviço de Imigração violar os seus direitos.

I. O que você poderá fazer se tiver um encontro com o Serviço de Imigração.

A informação sobre os seus direitos é muito importante, mas você tem que se lembrar que cada situação é diferente. Quando as pessoas se encontram com o Serviço de Imigração elas tem que fazer suas próprias decisões sobre o que farão. Por exemplo, se um oficial de Imigração estiver batendo ou ameaçando alguém, talvez a pessoa não vá querer manter-se em silêncio. Em qualquer que seja o caso, quando as pessoas conhecem os seus direitos, normalmente eles se sentem mais seguros e serão capazes de fazer uma decisão melhor informada.

A. Em casa- Se o Serviço de Imigração chegar em sua casa e bater na porta, você não tem que abrir. Normalmente o Serviço de Imigração deverá ter uma ordem de busca ou prisão com o seu nome e endereço para poder entrar em sua casa. Uma ordem de busca é uma ordem dada por um juiz para o Serviço de Imigração dando permissão para entrar na casa de alguém. Uma ordem de prisão é uma ordem dada por um juiz para o Serviço de Imigração, dando permissão para prender alguém. Se eles não tiverem esse documento, você não tem que deixá-los entrar. Mesmo que eles tenham uma ordem e entrem em sua casa, você tem o direito de permanecer calado. Isto significa que você não tem que dar nenhuma informação para os oficiais do Serviço de Imigração. Você pode dizer simplesmente que não quer falar ou que quer falar com um advogado. Então, o serviço de Imigração poderá entrar em sua casa somente se eles tiverem uma ordem ou se você der permissão a eles, ou se eles acreditarem que um crime está sendo cometido em sua casa

B. Na rua - Se um oficial de Imigração começar a fazer perguntas para você quando você estiver andando na rua ou em um outro lugar público como um parque, você pode continuar andando. O Serviço de Imigração tem que deixá-lo(a) continuar andando se eles não tem uma boa razão para continuar a fazer perguntas. Um exemplo de uma boa razão é se você estiver deixando um lugar aonde anteriormente havia muitos trabalhadores sem documentos. Eles não podem te parar somente porque você é Latino ou porque você tem sotaque. Estas não são boas razões. Lembre-se que você tem o direito de permanecer em silêncio. Não corra! Se você correr, você estará dando para eles uma boa razão para prendê-lo(a).

C. No trabalho – O Serviço de Imigração pode entrar em lugares que são abertos ao público, em lugares de trabalho. Isto significa que eles podem entrar em lugares como na recepção de um estabelecimento comercial. Para entrar em lugares que não são abertos ao público, eles precisarão de uma ordem ou permissão do chefe ou do dono do estabelecimento. Se o Serviço de Imigração entrar em um lugar de trabalho com ou sem a ordem, você sempre terá o direito de permanecer em silêncio. Eles poderão fazer perguntas a você somente se tiverem uma boa razão para acreditar que você não é cidadão americano. Se todos os trabalhadores se comportam de uma mesma maneira ou fazem coisas da mesma forma (por exemplo: permanecer em silêncio e continuar trabalhando), o Serviço de Imigração não terá nenhuma boa razão para prender nenhum trabalhador.

D. No Carro – O Serviço de Imigração precisa de uma boa razão para pará-lo e revistar seu carro. Se eles tiverem uma boa razão para pará-lo (por exemplo: ver drogas no seu carro), eles podem revistar o carro sem uma ordem de busca. Eles podem fazer isso porque o carro pode ser removido antes que eles tenham a chance de conseguir a ordem de busca. Normalmente, é muito importante que você não dê a permissão para que eles revistem seu carro. Se a Polícia pará-lo(a), você não tem que mostrar nenhum papel a não ser a sua carteira de motorista e o registro do carro. A Polícia não deve perguntar nada sobre a sua situação legal neste país.

E. Na Fronteira – Os seus direitos na fronteira são diferentes. A fronteira inclui não somente a linha que divide os EUA do México e Canadá, mas também os aeroportos e áreas que estão perto da fronteira. Por exemplo: A fronteira aonde tem a inspeção perto de San Clemente, Califórnia. Nestes lugares de fronteira você tem que provar que você tem permissão legal para estar dentro dos EUA ou o Serviço de Imigração pode detê-lo(a) para fazer mais perguntas. Eles também podem revistar você e sua bolsa/mala sem uma ordem de busca. Lembre-se sempre que você tem o direito de permanecer em silêncio.

II. O que acontece se você for preso pelo Serviço de Imigração?

É possível que o Serviço de Imigração venha a prendê-lo(a) em todas essas situações discutidas abaixo. Se isso vier a acontecer, não esqueça que você tem direitos que o(a) protegem. Entretanto, é provável que o Serviço de Imigração não vá falar sobre esses direitos com você. Usualmente, o Serviço de Imigração fará perguntas a você sobre a sua situação legal neste país. Se o Serviço de Imigração conseguir esta informação legalmente, eles poderão usar essa informação contra você, e até usar esta informação para deportá-lo(a). Normalmente o Serviço de Imigração consegue as informações necessárias para deportar as pessoas fazendo perguntas para as próprias pessoas, afim de conseguir as informações. É muito importante permanecer em silêncio até que você tenha falado com um advogado, porque talvez tenha uma maneira para que você permaneça nos EUA ou alguns direitos que você não conheça.

Frequentemente, o oficial do Serviço de Imigração dirá para que você assine a ordem “de Partida Voluntária”. Usualmente, assinando este papel significa que você deverá deixar os EUA imediatamente. A ordem de Partida Voluntária não tem consequências sérias como a Ordem de Deportação ou a Ordem de Remoção, mas todas essas ordens poderão afetar as suas chances futuras de retornar aos EUA e permanecer aqui.

O Serviço de Imigração talvez venha a ameaçá-lo(a) de colocá-lo(a) na prisão por um período longo se você não assinar a Ordem de Partida Voluntária. O Serviço de Imigração não pode fazer esse tipo de ameaça. Mesmo que o Serviço de Imigração venha a prendê-lo(a), você tem alguns direitos que o protegem.

O Serviço de Imigração talvez tente convencê-lo(a) a assinar um papel admitindo que você esteja usando falsos documentos como um green card falso, passaporte, certificado de nascimento, certificado de cidadania ou o cartão social (social security card). Não assine este papel sem que fale primeiro com um advogado. Assinar algum papel pode resultar em consequências extremas e talvez você possa vir a ser deportado dos EUA sem a possibilidade de retorno.

A. Se o Serviço de Imigração prendê-lo(a), você poderá:

- **Permanecer em silêncio.** Você não tem que responder nenhuma pergunta. Acima de tudo, você não tem que dizer aonde você nasceu, como entrou nos EUA ou qual é a tua situação legal no país (se você está legal ou ilegal). Se você falar para o Serviço de

Imigração sobre a sua situação e que você está ilegal no país, a Imigração poderá usar isso para tentar deportá-lo(a).

- Insista em falar com um representante legal. Se você não tiver um representante legal, você pode pedir ao Serviço de Imigração, uma lista de advogados que atendam gratuitamente ou que tenham um custo baixo.
- Recuse assinar todos os papéis do Serviço de Imigração se você for preso(a), a não ser que você fale primeiro com um advogado. É especialmente importante não assinar a “Ordem de Partida Voluntária” e a confissão que você esteja usando documentos falsos, sem que primeiro fale com um advogado. Se você assinar a Ordem de Partida Voluntária, você talvez perca a oportunidade de permanecer nos EUA.

B. O direito de ter uma audiência com um Juiz de Imigração – Muitas pessoas que são presas dentro dos EUA pelo Serviço de Imigração, tem o direito de pedir para que sejam ouvidos pelo Juiz de Imigração. Na maioria dos casos, o serviço de Imigração não pode deportar alguém sem dar a oportunidade de ir diante de um Juiz de Imigração. A oportunidade de ser ouvido é muito importante para qualquer pessoa que tenha a possibilidade de permanecer nos EUA. Por exemplo: a pessoa talvez seja qualificada para Unidade na Família (Family Unity), cancelamento de Remoção (Cancellation of Removal), se ele ou ela estiver vivendo nos EUA por 10 anos, ou por asilo.

C. O direito de ser solto após 24 horas – Na maior parte das situações, se o Serviço de Imigração detê-lo(a), eles tem 48 horas (2 dias) para determinar se você deverá permanecer detido(a) ou se você será solto(a) com uma fiança, a não ser que haja uma emergência ou uma circunstância extraordinária. Se o Serviço de Imigração decidir continuar a detê-lo(a) além do período de 48 horas, eles deverão emitir uma “ordem de comparecimento” (“Notice of Appear”) contra você. A ordem de comparecimento é um papel que explica a razão porque o Serviço de Imigração quer deportá-lo(a). O Serviço de Imigração deverá emitir a “Ordem de Comparecimento” em 72 horas (3 dias) desde a hora da prisão. Se você permanecer em silêncio e não der nenhuma informação, o Serviço de Imigração talvez não tenha nenhuma prova que você esteja aqui ilegalmente, eles talvez não tenham nenhuma razão para deportá-lo(a) e talvez eles sejam forçados a soltá-lo(a).

D. O direito de uma fiança razoável – Em muitos casos, o Serviço de Imigração deverá fixar uma fiança razoável, e então a pessoa poderá ser liberta enquanto aguarda o tempo de comparecer perante o Juiz. Se você achar que a sua fiança é muito alta, você pode pedir uma audiência com o juiz para abaixar ou eliminar a fiança.

Caso de Suprema C rte afetando o Direito da Quinta Emenda de permanecer em silêncio

Hiibel contra a Sexta C rte do Distrito Judicial de Nevada

No *Hiibel*, a Suprema C rte defendeu o estatuto de Nevada “pare e identifique-se” requerendo que um suspeito informe sobre a sua identidade na ocasião de uma parada razoável de deten o feitas por executores legais da lei. A c rte decidiu que simplesmente informar o nome aos executores legais da lei não constitui incrimina o pessoal e não viola o 5th Ammendment. Vários estados tem estatutos de identifica o pessoal semelhantes.

Debaixo de *Hiibel*, o direito de permanecer em silêncio como de identifica o pessoal não está protegido pelo 5th Amendment. Tenha em mente que *Hiibel* requer que somente a pessoa que   parada pelos exceutores legais da lei, informe o seu nome. *Hiibel* não requer outras informa es pessoais, como aonde a pessoa nasceu ou a sua situa o legal no país.

Em um estado que tenha um estatuto semelhante ao estatuto *Hiibel*, um imigrante ou uma pessoa que não seja cidadã, parada pelos executors legais da lei   advertida a dar o seu nome, e então dizer “ *Eu permanecerei em silêncio até que eu fale com um advogado* (“I will remain silent

until I can speak with a lawyer”) , Eu conheo o meu direito de permanecer em silêncio (“I know I have the right to remain silent”), Eu não tenho nada a declarar até que eu fale com um advogado (“I don’t want to say anything until I can speak with a lawyer”), etc.

Em outros estados, as pessoas são advertidas `a exercer o seu direito de permanecerem caladas e falar com um advogado antes de responder `a qualquer pergunta.

Você deve adotar esse material conforme a sua situa o, especialmente se o teu estado adotou o estatuto *Hiibel*, como o de Nevada. Então, fique `a vontade para distribuir este material para que imigrantes saibam como agir no caso de serem confrontados pelo Servio de Imigra o.